



**Voreingestellte Adresse:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

Die CV-Werte (DCC) bzw. Register-Werte (Motorola®) der Tabelle gelten nur für den Sound-Decoder der „Litra N, DSB“.

Der Sounddecoder wurde optimal auf diese Lok eingestellt. Dennoch können Sie viele Decoder-Eigenschaften Ihren Wünschen anpassen. Dazu lassen sich bestimmte Parameter (die so genannten CVs – Configuration Variable – oder Register) verändern.

**Beachten** Sie dazu die Kapitel „Einstellmöglichkeiten im DCC-Digitalbetrieb“ und „Einstellmöglichkeiten im Motorola®-Digitalbetrieb“ in der Sounddecoder-Betriebsanleitung. Prüfen Sie aber vor jeder Programmierung, ob diese tatsächlich notwendig ist. Falsche Einstellungen können dazu führen, dass der Decoder nicht richtig reagiert.

Für einen hohen Fahrkomfort ist der Decoder werkseitig auf 28 Fahrstufen vorprogrammiert. Damit ist er mit allen modernen DCC- (wie Z21®, MULTIMAUS® und Lokmaus 2) und Motorola®-Steuergeräten einsetzbar.

**Hinweis:** Setzen Sie den Decoder auf Lokmaus 1-Anlagen ein, können Sie das Fahrergeräusch über die Horntaste abrufen. Für eine korrekte Lichtfunktion muss der Decoder jedoch auf 14 Fahrstufen umprogrammiert werden. **Beachten** Sie dazu die Lokmaus-Handbücher oder fragen Sie Ihren Fachhändler.

Bei diesem Sounddecoder ist eine stärkere Verknüpfung von Fahr- und Sound-Abläufen vorhanden: So setzt sich die Lok bei eingeschaltetem Sound (Funktionstaste «F1» aktiviert) vorbildentsprechend erst dann in Bewegung, wenn die Sound-Sequenz «Dampf kochen» vollständig abgeschlossen und der Zustand «Dampfdruck betriebsbereit» erreicht ist. Umgekehrt wird die Sound-Sequenz «Dampfdruck absenken» nur dann nach erneuter Betätigung der Funktionstaste «F1» (jetzt «Sound aus») ablaufen und anschließend in den Zustand «Ruhefeuer» übergehen, wenn die Lok beim Betätigen der Taste «F1» bereits zum Stehen gekommen ist. Ein schnelles Ein- oder Ausschalten des Sounds über die Taste «F1» ist somit nur dann möglich, wenn die Lok schon bzw. noch in Bewegung ist. Das momentane oder dauerhafte (= „Durchläuten“) Aktivieren des Signales der Lok erfolgt ausschließlich nur durch Einschalten der Funktion, da die Programmierung der Funktionstaste als Schalter («ein»/«aus») und nicht als Taster (Taste gedrückt = Funktion ausgelöst, Taste losgelassen = Funktion aus) ausgelegt ist (dies ist bei bestimmten Sounds als „Durchläutesignal“ nötig).

**Das bedeutet:** Ein zweiter Signalton kann erst nach einer 2. Betätigung der Funktion («Signalton aus») ausgelöst werden.

**Gesamtablauf der Funktion :**

1. Tastendruck = «Signalton ein»,
2. Tastendruck = «Signalton aus»,
3. Tastendruck = «Signalton ein»,
4. Tastendruck = «Signalton aus», etc.!

**Default address:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

The values for CV (DCC) or Register (Motorola®) showing in the table are only obtained for the Sounddecoder of the “Litra N, DSB”.

The Sounddecoder was optimized for this locomotive. However, many of the decoder properties can be adjusted to meet your specific needs. Certain

parameters (the so-called configuration variables [CVs] or registers) are used for this purpose. Please consult the chapter “Adjustment Options with DCC Digital Mode” and „Adjustment Options with Motorola\*\* Digital Mode“ of the included Sounddecoder operating manual for further details. Before starting any type of programming, please make sure that this action is really necessary. Wrong settings may cause the decoder to respond incorrectly.

The decoder is factory-set to 28 running steps for optimal traveling comfort. This means the decoder can be used with all modern DCC (e.g. Z21®, MULTIMAUS® and Lokmaus 2) as well as Motorola® control units.

**Note:** The running sound can be triggered with the horn button when using the decoder with Lokmaus 1 systems. However, the decoder must be reset to 14 running steps in order for the light function to work properly. Please consult the Lokmaus manuals for further details or contact your retailer.

A stronger link between driving and sound sequences is available in the case of this generation sound decoder: therefore the engine will not start to move correspondingly when the sound model is switched on ('F1' function key activated) until the 'steam creator' sound sequence is completely closed and 'Steam Pressure Ready for Operation' status has been reached. Conversely, the 'Lower Steam Pressure' sound sequence will then only run and subsequently convert to the 'Self Fuel' status, following the operation of the 'F1' function key (now: 'Sound Off') again, if the engine had already stopped when the 'F1' key was operated. Therefore, switching the sound on or off quickly by means of the 'F1' key will only be possible if the engine is already or still in movement. The momentary or long-term (= 'Sounding Through') activation of the signal of the engine will take place exclusively by switching on the function, because the programming of the function has been designed as a switch ('on/off'), not as a key (key pressed = function triggered: key released = function off); this is necessary as a 'sounding through signal' in the case of certain engine sounds. This means that a second signal sound can only be triggered after the second operation of the function.

**The whole sequence of the function is:**

- 1<sup>st</sup> switch pressure = signal tone one,
- 2<sup>nd</sup> switch pressure = signal tone off,
- 3<sup>rd</sup> switch pressure = signal tone on,
- 4<sup>th</sup> switch pressure = signal tone off, etc.

**Forindstillet adresse:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

CV-værdierne (DCC) eller register-værdierne (Motorola\*\*) i tabellen gælder kun for Sounddekoderen i **Litra N, DSB**.

Sound dekoderen er indstillet optimalt til dette lokomotiv. Alligevel kan du tilpasse mange af dekoderens egenskaber til dine ønsker. Hertil kan bestemte parametre ændres (de såkaldte CVs – Configuration Variable – eller register). Læg her til venligst mærke til kapitlet „Indstillingsmuligheder ved DCC-digital drift“, og „Indstillingsmuligheder ved Motorola\*\* digital drift“, i den medfølgende Sound-betjeningsvejledning. Men kontroller før hver programmering, om denne faktisk er nødvendig. Ukorrekte indstillinger kan føre til, at dekoderen ikke reagerer rigtigt.

For at give en høj kørekomfort er dekoderen fra fabrikken forprogrammeret på 28 køretrin. Derfor kan den anvendes med alle moderne DCC- (som Z21®, MULTIMAUS® og Lokmaus 2) og Motorola\*\*-centralenheder.

Anvendes dekoderen på Lokmaus 1-anlæg, så kan lyde ved kørslen hentes med horn-tasten. Til en korrekt lysfunktion skal dekoderen dog programmeres om til 14 køretrin. Læg hertil mærke til Lokmaus-manualerne eller spørg din forhandler.

I denne nye generation af sound-dekodere er der en tættere sammenknytning mellem køre- og lydforløbene: Ved tilkoblet lyd (funktionstast «F1» aktiveret) sætter lokomotivet - ligesom det originale forbillede - sig først i bevægelse, når lydsekvensen «damp skaber» er helt afsluttet og tilstanden «damptryk klar» er nået. Omvendt starter lydsekvensen «lavere damptryk» kun, når der igen er trykket på funktionstasten «F1» (nu «Sluk lyd»), og går derefter over i tilstanden «selv brændstof», når lokomotivet efter et tryk på tasten «F1» allerede er standset. En hurtig til- eller frakobling af lyden via tasten «F1» er derfor kun mulig, når lokomotivet allerede eller stadig er i bevægelse. Lokomotivets signal kan kun aktiveres momentant eller permanent ("tuden") ved tilkobling af funktionen, da programmeringen af funktionstasten er udført som kontakt («tænd»/«sluk») og ikke som tast (tryk på tasten = aktiver funktion, slip tasten = sluk funktion) (dette er nødvendigt ved bestemte lokomotivlyde som „et permanent signal„). Det betyder: En anden signallyd kan først aktiveres efter den 2. aktivering af funktionen («sluk signallyd»).

#### Funktionens samlede forløb:

1. tryk på tasten = «Tænd signallyd»,
2. tryk på tasten = «Sluk signallyd»,
3. tryk på tasten = «Tænd signallyd»,
4. tryk på tasten = «Sluk signallyd», etc.!

\* **Lok Fahrt:** Durch Betätigen der Taste F15 wird der Lok Fahrtmodus eingeschaltet, dies funktioniert auch, während die Lok fährt. Der Sound kann eingeschaltet bleiben. Der Sounddecoder schaltet jetzt um auf einen zweiten Soundablauf, wie es bei Rangier bzw. Lz-Fahrten üblich ist. Beim Beschleunigen sind ein paar leichte Dampfstöße zu hören, welche bei gleichbleibender Geschwindigkeit jedoch wieder aufhören. Die Lok beschleunigt schneller und bremst auch schneller ab. Für die Verwendung als Zug Lok sollte F15 ausgeschaltet sein. Wenn F15 eingeschaltet ist wird F14 automatisch deaktiviert.

\* **Loco drive:** the driving mode gets activated by pressing bottom F15. This also works while the locomotive is running. The sound may stay switched on. The sounddecoder switches to a second sound process like it is common while shunting or empty runs. During acceleration a few soft steam blows are hearable, which stops as soon as speed stays constant. The locomotive accelerates faster and also breaks faster. Using the locomotive to pull other wagons F15 should be switched off. If F15 is switched on, F14 gets automatically deactivated.

\* **Lokomotivkørsel:** Ved at betjene tasten F15, tilkobles lokomotivets køremodus. Dette fungerer også, mens lokomotivet kører. Lyden kan forblive i tilkoblet tilstand. Lyddekoderen skifter om til det andet lydforløb nu, som er sædvanligt ved rangerkørsel hhv. tom kørsel. Ved acceleration kan der høres et par lette dampstød, hvilke dog ophører igen ved uforandret hastighed. Lokomotivet vil accelerere hurtigere og bremse hurtigere. Til anvendelse af togets lokomotiv bør F15 være frakoblet. Hvis F15 er tilkoblet, deaktiveres F14 automatisk.

F0	Licht ein/aus / Light on/off / Lyd til/fra
F1	Sound ein/aus / Sound on/off / Lys til/fra
F2	Pfeife / Whistle / Fløjte
F3	Pfeife / Whistle / Fløjte
F4	Rauchgenerator (falls nachgerüstet) / Smoke Gerator (if retrofitted) / Røggenerator (hvis udvidet senere)
F5	Schaffnerpiff / Conductor's signal / Togfører, afgangsløjt
F6	Rangierlicht / Shunting light / Rangerlys
F7	Luftpumpe / Airpump / Luftpumpe
F8	Injektor / Injector / Injektor
F9	Überdruckventil / Ventil / Overtryksventil
F10	Heizer / Stoker / Fyrbøder
F11	Entkupplungsgeräusch / Decoupling noise / Afkoblingslyd
F12	Ankupplungsgeräusch / Coupling noise / Tilkoblingslyd
F13	Entwässern (nur wenn F1 ein) / Drain (only if F1 is switched on) / Afvanding (kun, hvis F1 er TIL)
F14	Mute-Taste / Mute-key / Mute-tast
F15	Lok Fahrt* (nur wenn F1 eingeschalten ist und die Lok fährt) / Departure sequence* (only if F1 is switched on) / Lokomotivkørsel* (kun, hvis F1 er tilkoblet og lokomotivet kører)
F16	Pfeife / Whistle / Fløjte
F17	Radlenker quietschen (nur wenn F1 eingeschalten ist und die Lok fährt) / Points rattling (only if F1 is switched on) / Kontraskinner hviner (kun, hvis F1 er tilkoblet og lokomotivet kører)
F18	Pfeife / Whistle / Fløjte
F19	Lautstärke leiser / Volume decrease / Lydstyrke ned
F20	Lautstärke lauter / Volume increase / Lydstyrke op
F21	Lichtmaschine / Dynamo / Dynamo
F22	Zugbremse / Train brake / Togbremse
F23	Anfahr- und Bremsverzögerung aus/ein / Acceleration and braking delay off / on / Start- og bremseforsinkelse fra/til

CV	Werkswert / Default setting / fabrikken værd
1	3
2	8
3	40
4	25
5	160
6	85
8	8 = Reset
14	195
29	14
266	65